

Carta abierta de organizaciones de la sociedad civil de los EEUU al presidente electo Barack Obama para urgirle en cumplir su promesa de renegociar el TLCAN y para poner un alto a la antidemocrática ASPAN.

Diciembre, 2008.

Estimado Presidente electo Barak Obama,

Queremos felicitarlo por su reciente victoria electoral. A lo largo de la campaña electoral las organizaciones firmantes hemos seguido con gran interés los reiterados compromisos asumidos por Usted con el comercio justo y la renegociación de los mal diseñados acuerdos comerciales como el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN).

Después de la elección hemos visitado su sitio web y nos complace leer la cita: "Obama y Biden creen que el TLCAN y su potencial para el pueblo norteamericano se sobrevaloró. Se trabajará con los líderes de Canadá y México para arreglar el TLCAN a fin de que funcione para los trabajadores". También afirma que " utilizará los acuerdos comerciales para difundir mejores normas laborales y ambientales en todo el mundo y mantenerse firme en contra de acuerdos como el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y la República Dominicana (DR-CAFTA) que no está a la altura de estos importantes puntos de referencia ".

Pensamos que este es un buen comienzo para revisar la política comercial de EE.UU., pero consideramos que se deben abordar otras áreas. Estamos firmemente convencidos de que futuros acuerdos entre nuestros países deben funcionar para el pueblo de cada uno de los países. Por lo tanto, es muy necesario un nuevo modelo de comercio que apoye los derechos de desarrollo internacional, derechos humanos y los objetivos medioambientales ampliamente reconocidos.

Además, a la luz de la creciente crisis alimentaria, le instamos encarecidamente el incluir una minuciosa evaluación de los mercados agrícolas y la liberalización del comercio que ha desatado la volatilidad prejudicial de los precios amenazando la seguridad alimentaria en todos los países, pero planteando la mayor amenaza a los ciudadanos más pobres en los países en vías de desarrollo que son los más susceptibles a las alzas de en los precios de alimentos. La desregulación del comercio agrícola ha permitido a los cárteles multinacionales de la agroindustria vender productos básicos –a precios menores de su costo de producción- en los mercados locales, obligando a los agricultores a emigrar del campo a los centros urbanos y al norte a través de la frontera. Por lo tanto, renegociar el capítulo agrícola de TLCAN con la plena participación de las pequeñas asociaciones de agricultores sería un gran paso adelante.

En 2008, lanzamos una propuesta política titulada *El TLCAN debe ser renegociado, una propuesta de Redes de la Sociedad Civil de América del Norte*, elaborado conjuntamente por las organizaciones de Canadá, México y EE.UU. que demandan una revisión y renegociación del TLCAN a fin de establecer relaciones económicas basadas en la justicia social dentro de un paradigma de desarrollo sostenible." En esta propuesta, sintetizamos diez prioridades para la renegociación del TLCAN sobre la base de nuestro trabajo de muchos años, a saber: la agricultura, la energía, la inversión extranjera, los

servicios financieros, el papel del Estado en la prestación de servicios, el empleo, la migración, el medio ambiente, los derechos de propiedad intelectual y disposiciones sobre solución de controversias.

Con este fin le invitamos a considerar la Iniciativa de Ley sobre Reformas Comerciales, Rendición de Cuentas, Desarrollo y Empleo (conocida en inglés como la *Trade Act*) como un punto de partida para un nuevo diálogo en torno al desarrollo de un nuevo modelo de comercio justo con base en un proceso transparente, democrático y participativo que ponga a los derechos humanos y el desarrollo equitativo por delante de la perspectiva actual, que ve al comercio como un fin en si mismo y tiene a las ganancias corporativas por encima de los derechos humanos, la salud pública, el medio ambiente y la prosperidad de las comunidades locales. La Iniciativa de Ley sobre Comercio fue introducida este año por el Senador Sherrod Brown, el Representante Mike Michaud y ochenta de sus colegas en el Senado y la Cámara de Representantes, que trabajaron de manera cercana con un amplio grupo de constituyentes de la sociedad civil que aportaron sus insumos para esta importante legislación".

Finalmente, hemos trabajado en estrecha colaboración con nuestros aliados en Canadá y México con el propósito de que se ponga fin a la antidemocrática y corporativa **Alianza para la Seguridad y la Prosperidad de América del Norte (ASPAN)**, **porque excluye la supervisión del Congreso, carece de cualquier consulta con la sociedad civil, conduce a una mayor la desregulación que sólo beneficia a las corporaciones y ha dado lugar a un aumento de la militarización y violación de las libertades civiles.** Apoyamos la declaración que Usted hizo a principios de este año de que "Comenzando mi primer año en el cargo, voy a convocar a reuniones anuales con el Sr. Calderón y el Primer Ministro de Canadá. A diferencia de cumbres similares bajo el Presidente Bush, estas se llevarán a cabo con un nivel de transparencia que representa los estrechos vínculos entre nuestros tres países. Vamos a buscar la participación activa y el involucramiento abierto de los ciudadanos, los sindicatos, el sector privado y las organizaciones no gubernamentales en el establecimiento de la agenda y su progreso."

Por favor, cuente con nosotros para trabajar con usted en la creación de un nuevo modelo para el desarrollo económico, político y las relaciones sociales en la región de América del Norte, que tendrá consecuencias para los Estados Unidos y para todo el hemisferio de las Américas.

Atentamente,

Across the Americas
Agribusiness Accountability Initiative
Alliance for Democracy
Americas Policy Program
Association for the Sovereignty of Colombia (ASOCOL)
California Food and Justice Coalition
Carolina Interfaith Task Force on Central America
Center of Concern
Chicago Religious Leadership Network on Latin America
Connie Hogarth Center for Social Action
Cumberland Countians for Peace & Justice
Democratic Socialists of America (DSA)
Ecumenical Committee of US Church Personnel in Nicaragua
Equal Exchange

Family Farm Defenders
Food First/Institute for Food and Development Policy
Friends of the Earth U.S.
Global Exchange
Grassroots International
Holy Cross International/ Justice Office
Howard County Friends of Latin America
Hudson Valley Community Coalition
Institute for Agriculture and Trade Policy
Institute for Policy Studies, Global Economy Project
International Labor Rights Forum
INTERCONNECT
Jobs with Justice of East Tennessee
Labor Council for Latin American Advancement Massachusetts Chapter
Lancaster Coalition for Peace and Justice
Liberty Tree Foundation for the Democratic Revolution
Maryknoll Office for Global Concerns
Movement for Peace in Colombia
National Catholic Rural Life Conference
National Family Farm Coalition
National Lawyers Guild
Network for Environmental & Economic Responsibility, United Church of Christ
NETWORK: A National Catholic Social Justice Lobby
Nicaragua Network
NY Citizens Trade Coalition
NYC Mennonite Immigration Program
Orange County Peace and Justice Coalition
Pesticide Action Network North America
Philipstown for Democracy
Quixote Center
Rockland Immigration Coalition in New City NY
Rural Coalition
Solidarity Committee of the Capital District
The Oakland Institute
Trade Justice NY Metro
U.S. Labor Education in the Americas Project (USLEAP)
U. S. Nicaragua Friendship Committee
United Food and Commercial Workers, Local 1500
United Methodist Church, General Board of Church and Society
Washington Office on Latin America
Witness for Peace
Women's International League for Peace and Freedom, U.S. Section
World Hunger Year (WHY)

(Algunas fuentes para la redacción de esta carta)

Página de Obama – Biden. Sección de economía.
<http://www.barackobama.com/issues/economy/>

Barack Obama “I Will Repair Our Relationship with Mexico”. The Dallas Morning News, November 10, 2008.
http://www.dallasnews.com/sharedcontent/dws/dn/opinion/viewpoints/stories/DN-obama_20edi.ART.State.Edition1.464da8e.html

“NAFTA Must be Renegotiated; A
Proposal from North America Civil Society Networks” <http://art-us.org/node/334>.

House version of TRADE Act: <http://thomas.loc.gov/cgi-bin/query/C?c110:./temp/~c110ZM3OdH>.

Traducción al español. Red Mexicana de Acción Frente al Libre Comercio.